



# Boletín de Rolling Terrace

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/schools/rollinges>

## Gracias por dos años gratificantes

### De la Presidenta del PTA

Queridos:

"Nunca duden de que un grupo pequeño de ciudadanos comprometidos puedan cambiar el mundo; realmente, es lo único que lo ha logrado." La famosa antropóloga Norteamericana, Margaret Mead, compartió esta sabia frase con el mundo en los años 70, y aún es cierta en el día de hoy.

Todos aquéllos que hemos sido parte de la comunidad de la RT por seis años o más, podemos dar cuenta de

todos los cambios que se han producido dentro de las paredes. Hemos trabajado con tres directoras, una directora interina, cinco asistentes de dirección, y cuatro superintendentes. Hemos dicho adiós a muchos buenos miembros del personal de la escuela así como a familias, hemos visto nuestros recursos fluctuar, y cómo la presión de dar y rendir exámenes estandarizados quitaban la energía y el entusiasmo de los estudiantes y de los docentes por igual.

A pesar de estos cambios,

hemos tenido el privilegio de contar con un grupo fuerte de co-educadores, docentes, consejeros, miembros del personal, miembros de la comunidad, y padres de familia quienes, a pesar de los recortes presupuestarios y la terminación de ciertos programas especiales, continuaron creyendo que la RT podría realizar su promesa de ser una excelente escuela multicultural PARA TODOS. Estas personas, generosas, creativas e inteligentes han sabido llevar a nuestra escuela a través de los

Una publicación del PTA de RT

Mayo, 2008

### Calendario—Mayo

- 12 Círculos de estudio (se provee cuidado de niños) 6:30-8:30 cada vez
- 15 Noche de las Artes (6:30 - 8:30 p.m.)
- 19 Círculos de estudio
- 21 Festival internacional
- 22 Reunión del PTA *todos bienvenidos!*
- 26 No habrá escuela, no habrá círculos de estudio

### Junio

- 3 Show de variedades (9:10 a.m.-10:55a.m) K-2ndo
- 4 Show de variedades (9:10-10:55am) Grados 3-5to
- NO HABRÁ REUNION DEL PTA ESTE MES
- 6 CARNIVAL!
- 10 Fiesta de graduación de 5to grado (5:30 p.m.)
- 12 Ultimo día de escuela/ Medio día escolar (12:35 p.m.)

## Vamos a dar las "Gracias" al Personal

Es la semana de apreciación al personal de la RT, organizado por nuestro PTA, desde el 12 de mayo al 16 de mayo. Súmese a los niños para celebrar junto al PTA, a todos los docentes, co-educadores (para-educators), maestros especiales personal de mantenimiento, trabajadores de la cafetería,- gente maravillosa que hacen de la Rolling Terrace un gran lugar. Celebraremos con algo diferente cada día de la semana, y en tres de esos días se les pedirá a los padres que contribuyan con flores, bocadillos, flores, o comidas. Preguntas? Por favor contactese con Ginger Geertsema al 301-649-7045

- \* **lunes:** notitas de agradecimiento (thank-you notes)
- \* **martes:** dulces y golosinas (hechas en casa o compradas por usted)
- \* **miércoles:** Flores (seltas on en ramilletes)
- \* **jueves:** un poema, cuento, o dibujo (hecho en la clase de arte o en casa)
- \* **viernes:** Comida para el almuerzo del personal

## **Listados de Trabajos en las artes y ciencias en el año que viene**

El programa de Aventuras Creativas en el Arte (Creative Adventures in Art) está buscando coordinador/coordinadora para el próximo año. Este es un programa maravilloso. Ser coordinador voluntario de este programa es divertido y fácil de hacer.

Debra Brink 301-270-4335, o  
dbrink@cspinet.org

Tiger Tales necesita padres voluntarios para coordinar la publicación de la revista, así que si usted está buscando una oportunidad para ofrecer su ayuda voluntaria....

El trabajo requiere la realización de un total de alrededor 8 encuentros con estudiantes de 5to grado que expresen interés, para hacer carteles, anuncios, etc, y así llegar a incentivar a otros estudiantes y también a los docentes a contribuir para la revista; revisar las contribuciones; hacer ilustraciones sencillas, y otras pequeñas tareas. Luego, recolectar todo el material recibido, y formatearlo en la computadora. Por último llevarlo a imprimir. El trabajo podría realizarse entre dos voluntarios si así se quisiera.

Estaría encantada de asistir durante el año a la persona que tome este trabajo.

Ann Hendrix-Jenkins,  
annahjenkins@gmail.com

## **Muestra de Arte 15 Mayo**

**Por favor, venga a ver el arte de los estudiantes de RT!**

Pre-K-2ndo grado 6:00on-6:45 pm

3er-5to grado: 6:45pm-7:30pm

## *Festival International, 21 Mayo*

*Hola Roalling Terrace!*

Como ya saben, uno de los grandes eventos de fin de año es el festival internacional de la Rolling Terrace. He trabajado duro todo el año, pero más aún en los últimos meses, organizando todas las maravillosas actividades que son parte de este evento. Algunos de ustedes ya saben que este evento se realiza para celebrar la diversidad y las diferentes culturas que hay en nuestra escuela. Ese será el enfoque curricular durante el festival: cada grado visitará el festival y participará de actividades, de platos típicos, presentaciones y actuaciones. Cada clase presentará algo especial en este día, como ser una canción, un stand informativo, una artesanía, y mas!.

Espero que ustedes se sumen al personal de la escuela, a la directora, a los docentes y al personal administrativo, para proveer una maravillosa experiencia de aprendizaje a la Rolling Terrace, pero mas importante todavía, para tener un día de mucha diversión.

Por favor, visite [www.rtifestival.com](http://www.rtifestival.com) Hay formularios disponibles en el boletín del PTA, como así también en la red. O pueden contactarme a que: [rtifestival@gmail.com](mailto:rtifestival@gmail.com) or [dianacombs@earthlink.net](mailto:dianacombs@earthlink.net) También pueden llamarme al 301-576-1830. Por favor, acérquese hoy mismo, necesitamos muchos voluntarios para lograr el éxito de este evento! Gracias a todos los que ya han ofrecido su ayuda voluntaria.

Me encantaría recibir sus llamados!

Gracias familias de la Rolling Terrace!

*-Diana Combs, Festival Coordinator*

\*\*\*\*\*

## **APOYE A SU PTA**

Revise la mochila de sus hijos para encontrar el pedido de apoyo anual de Tiger Appeal y del PTA. Su PTA es la manera mas fácil de que usted pueda apoyar cada aspecto de la vida de sus hijos en la escuela. No hay nada que comprar, ni horas de trabajo voluntario que ofrecer, solo los cinco minutos de tiempo que le llevará escribir un cheque a nombre de RT PTA.

# Nota de la Editora

Quiero agradecer a todos los que han participado en el comité de este boletín informativo. Steve Hendrix ha sido una presencia constante y nuestro "publicador" por 5 años, haciendo que estas paginas sean de fácil lectura y entretenidas. Andrea Castillo es nuestra talentosa traductora al español, con la ábil ayuda de Shana Grossman. Y la maravillosa Mónica Velazques es la encargada de fotocopiar y distribuir las copias del boletín. He disfrutado de todas las personas que he conocido durante este tiempo, y voy a extrañar a la comunidad de la RT, con toda su diversidad, energía y espíritu generoso.

Nuestra editora para el próximo año es Cait James, y su contacto es "Cait James" [cjames@speakup.com](mailto:cjames@speakup.com).

Gracias! Jenny Apostol

## El Carnival (kermese) de la RT está llegando. Será el viernes 6 de junio de 6:30-8:30.

Necesitamos de mucha ayuda para continuar haciendo este divertido evento comunitario. Estas son algunas de las cosas con las que usted podría ayudar:

-Estarías interesado en donar un "moonbounce"? Conoce a alguna compañía local que alquile moonbounces a precio de descuento? Si la respuesta es "si", comuníquese con nosotros.

-No tiene mucho efectivo? Le gusta hornear? Necesitamos mas o menos 120 bizcochuelos (cupcakes), o sea, 10 voluntarios que contribuyan como mínimo una docena de bizcochuelos (cupcakes) cada uno.'

Es Ud. creativo? Tiene algún juego favorito que le guste jugar a tu familia? Necesitamos por los menos 12 juegos de carnaval- Si no se le ocurre ninguna idea, pero le interesaría coordinar un juego, llámame por teléfono, y le ayudaré a pensar en algo!

- Necesitamos personas para supervisar los "moonbounces" y el tanque de agua. También gente para pintar caras (face-painting), vendedores de comida, y personas que coordinen juegos.

Contactar a Shana Grossman, [parryshana@hotmail.com](mailto:parryshana@hotmail.com), 301-946-9634 si le gustaría ayudar.

## Alimentación Inteligente (Smart Snacks)

Mes a mes, el programa para la alimentación inteligente provee comida para más de treinta estudiantes en la Rolling Terrace. Personas voluntarias llenan mochilas con toda clase de comidas saludables y nutritivas, para que los niños que lo necesitan lleven a sus casas para poder comerla durante el fin de semana, cuando no pueden comer en la escuela. La comida es donada por Manna Food-Center, el banco de alimentos mas grande del condado. El condado está necesitando donaciones de mochilas nuevas o en buenas condiciones. Si ustedes quisieran donar una mochila para este programam por favor háganse la llegar a Wesley Hopkins, 5to grado, en la clase de Mr. Cancel or al móvil de Cadenas Para el Aprendizaje (Linkages to Learning) Por favor, anote "Smart Snacks" en la mochila. Llame a Edie Hopkins at 301-431-4355 si queire mas informacion sobre Smart Snacks.

muchos cambios, construyendo puentes sobre brechas y obstáculos, y resolviendo diferencias para poder continuar hacia la construcción de una gran comunidad y una excelente escuela y aportando para el crecimiento de la comunidad en general. Justamente el lunes pasado, veintiún padres y madres de familia y siete miembros del personal de la RT han venido a nuestro primer círculo de estudio (Study Circle)- Una oportunidad importante para debatir como temas relacionados con raza, clase, y etnicidad pueden afectar los logros que necesitan realizarse en la escuela, como así también el progreso de los niños- así es que debemos continuar con nuestros esfuerzos para conseguir el éxito deseado. Hay momentos en que nos desanimamos y sentimos que no hemos logrado los suficientes cambios, o que los cambios realizados no son los que esperábamos o los que debíamos estar haciendo. Esto está bien. La manera de avanzar es que todos, incluidos padres, miembros del personal, docentes, y miembros de la comunidad- nos animemos a largar las riendas, escucharnos mutuamente, y abrirnos a la posibilidad de que las respuestas que necesitamos puedan llegar a estar a nuestro alcance.

Este viaje en el que nos hemos embarcado no es para los débiles de corazón, no podría mentirles. Este viaje requiere perseverancia, sentido del humor (mucho), sentido comunitario (no se logra solo), y el creer verdaderamente que uno mismo puede afectar cambios. Cómo y de qué manera usted quiere contribuir a los cambios, depende de cada uno, pero todos debemos hacerlo a nuestra manera si queremos continuar cosechando logros. Cuando yo empecé en la Rolling Terrace, yo creía en las reformas radicales- ahora, al fin de mi estadía, creo firmemente en el efecto "mariposa". Para los que no saben lo que esto significa, el efecto "mariposa" es simplemente la creencia de que cuando una mariposa agita sus alas, el efecto de ello repercute y consigue afectar un cambio en el mundo. En otras palabras, hasta el paso más pequeño hace una diferencia.

Para aquellos que no están convencidos, déjenme simplemente decirles- yo soy la niña sin hogar, víctima de la pobreza, necesitada de asistencia pública, criada unilateralmente por su madre, estudiante de ESOL, que llegó a ir al college gracias a la guía ejemplar de su madre Y a la ayuda de una comunidad de personas como ustedes que dieron un pequeño paso en sus vidas para ayudarme, pero eso para mí significó todo. Cada paso, por pequeño que sea, puede hacer una diferencia, y yo soy la prueba viviente de ello.

Ha sido un hondo placer y un muy profundo honor haber servido como su presidente del PTA estos dos años. No sé como agradecerles a todas las maravillosas personas que me han ayudado a aprender, cometer errores, y devolverle a la comunidad lo mucho que me ha dado. Muchas gracias por creer en mí y darme esta oportunidad para servirles. Es tiempo de que aparezcan nuevos líderes, aportar nuevas ideas, energía y pasión a nuestra escuela. Yo creo firmemente que esos líderes están entre nosotros- son ustedes, sus amigos, sus vecinos, sus familiares. No se necesita un doctorado, o ser adinerado para ser miembro o directivo de nuestro PTA. Sólo hacen falta ganas.

Todavía están vacantes los puestos para presidente y co-presidente. Hable con sus amigos y aliéntense mutuamente para continuar mejorando nuestra escuela. Si usted está interesado en ocupar alguno de estos cargos llámeme por teléfono y le contaré por qué vale tanto la pena todo el trabajo extra, y de la manera profunda y significativa en que este trabajo puede cambiar su vida. Compartiré con usted mis historias de generosidad, trabajo de equipo y amistad.

*Abrazos,*

Nora Cartland

PTA President 2007-08, 240-281-7768, [rtpta\\_pres@yahoo.com](mailto:rtpta_pres@yahoo.com)

## **Grupo de Padres de RT Honrados**

PADRES LATINOS EN ACCION y EL COMITE PARA LA PARTICIPACION DE LAS FAMILIAS fué ganadora del premio de Impact Silver Spring's BUILDERS AWARD. Los participantes que representarán esta organización serán **Jennifer Lane** nuestra coordinadora de Tittle I, **Haydee Puertas** nuestra legendaria ex-coordinadora del salón familiar (family room), y las mamás, **María Guadalupe Rodriguez**, **Alma Orellana**, y **Jacqueline Gutierrez**. Este premio se le otorga a aquellas agrupaciones que se juntan para asumir riesgos y colaborar mutuamente para mejorar la calidad de vida de toda la comunidad.

*-Jennifer Connors*